



Prot. Nr. 11.5 / 21.02 / 21692

Bozen / Bolzano, 14. Jan. 2013

Bearbeitet von / redatto da:
Dr. Edith Zanotti*Trasmissione mediante portale
Übermittlung mittels Portal*An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla garaZur Kenntnis
Per conoscenza
E-MailFrau Eveline Tevini
Amt 11.5
Im HausIng. Marco Springhetti
Amt 10.4 - Amt für Infrastrukturen u. Umwelanlagen
Im HausIng. Valentino Pagani
Abteilung 11 - Abteilung Tiefbau
Im HausPressedienst 1.0.1
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it
johanna.woerndle@provinz.bz.it**“Deponie 1- Discarica 1“ 51/2012**

- Mitteilung des Zuschlages nach GVD 163/06, Artikel 79.
- Freistellung der vorläufigen Kautionen aller Teilnehmer, mit Ausnahme jener des Zuschlagsempfängers

“Deponie 1- Discarica 1“ 51/2012

- Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'articolo 79 del D.Lgs. 163/06.
- Svincolo delle cauzioni provvisorie presentate da tutte le ditte partecipanti, eccetto quella dell'impresa aggiudicataria

Betreff der Ausschreibung

Oggetto della gara

“Deponie 1- Discarica 1“ 51/2012

Gesamtbetrag der Arbeiten / Leistungen

Importo complessivo dei lavori / della prestazione

9.107.817,11 €

Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

98.890,00 €



Zuschlagsempfänger

Impresa aggiudicataria

Bietergemeinschaft/ATI Alpenbau – Erdbau - De.Co.Bau – Repetto Costruzioni.

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

7.543.053,01 €

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Niederschrift Sammlung Nr. 7 vom 10.01.2013 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Bietergemeinschaft Alpenbau GmbH. – Erdbau GmbH. - De.Co.Bau GmbH. – Repetto Costruzioni GmbH. zugeschlagen wurde, da diese das günstigste, bzw. wirtschaftlich günstigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Auftrag rechtskräftig geworden ist.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegt die Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zwecke der Erfüllung der Pflichten nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff.

Der Auftraggeber übermittelt allen Teilnehmern an der Ausschreibung innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt eines entsprechenden schriftlichen Antrags und Übermittlung des Einzahlungsbelegs der Abschriftsgebühren gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 16. Juni 1994, Nr. 21, die Niederschrift des Verfahrens mittels Einschreibebrief.

Die Überweisung der Abschriftsgebühren in Höhe von Euro 20,00.- muss auf das Postkontokorrent Nr. 273391, lautend auf Autonome Provinz Bozen – Schatzamtsdienst –, oder auf das Bankkontokorrent IBAN IT93N 06045 11619 0000 0000 8000, Codex B.I.C.: CRBZ IT 2B 107, Südtiroler Sparkasse A.G., Horazstraße 4/d, 39100 Bozen erfolgen. Als Einzahlungsgrund ist "Amt 11.5– Abschriftsgebühren für Niederschrift" anzugeben.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 7 dd. 10.01.2013 della Rip. 11 – Ufficio 11.5 l'ATI Alpenbau Srl. – Erdbau Srl. - De.Co.Bau Srl. – Repetto Costruzioni Srl. è rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più vantaggioso, rispettivamente l'offerta economicamente più vantaggiosa per l'Amministrazione.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo che l'incarico è divenuto esecutivo.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 79 comma 5 e segg. del D.Lgs. n. 163/06.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i partecipanti alla gara entro 10 giorni dal ricevimento di apposita richiesta scritta ed inoltro della ricevuta del versamento di Euro 20,00.-, dovuto per diritti di copia in base al Decreto del Presidente della Provincia del 16. giugno 1994, n. 21, il verbale di gara, tramite lettera raccomandata.

Il versamento deve avvenire tramite bollettino postale sul c/c postale n. 273391 intestato alla Provincia Autonoma di Bolzano – Servizio di Tesoreria - oppure sul c/c bancario IBAN IT 93 N060 4511 6190 0000 0008 000, Codice B.I.C.: CRBZ IT 2B 107, Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.a., Via Orazio 4/d, 39100 Bolzano, specificando la causale "Ufficio 11.5 – diritti di copia verbale".



Gegen die Bekanntmachung und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach GVD 163/06, Artikel 243-bis und ff.

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß GVD 163/06, Artikel 11, Absatz 10. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Es wird mitgeteilt, dass mit diesem Schreiben die Freistellung der vorläufigen Kautionen der obgenannten Ausschreibung aller Teilnehmer, mit Ausnahme jener des Zuschlagsempfängers, ermächtigt wird.

Mit freundlichen Grüßen

DER AMTSDIREKTOR

Anlagen / Allegati

Aufstellung der Rangordnung der Bieter/elenco della graduatoria delle ditte

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 243-bis e segg. del D.Lgs. 163/06.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 11 comma 10 del D.Lgs. 163/06. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Con la presente, si autorizza lo svincolo delle cauzioni provvisorie presentate da tutte le ditte partecipanti per la gara di cui sopra, eccetto quella dell'impresa aggiudicataria.

Cordiali saluti

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Georg Tengler

Ausschreibungsbetrag		9.107.817,11		Importo dei lavori posto a base di gara		
Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen		90.890,00		Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza		
Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten		9.198.707,11		Importo complessivo dei lavori in appalto		
Anbieter	gewichtete Punktezahl technische Bewertung	angebotener Abschlag	Angebot in Einheitspreisen	gewichtete Punktezahl für Bewertungskriterium "Preis"	Punktezahl für Bewertungskriterium "Preis"	Rang
offerente	punteggio valutazione tecnica ponderato	ribasso offerto	Offerta in prezzi unitari	punteggio per l'elemento "prezzo" ponderato	punteggio per l'elemento "prezzo"	graduatoria
1 ATI Alpenbau GmbH- Erdbau GmbH.- De.Co.Bau GmbH. - Repetto Costruzioni Srl.	65,00	18,18	7.452.163,01	0,797	27,89993	1
2 ATI C.G.X. Costruzioni Generali Xodo S.R.L.- Idea Srl. - Bianchi Srl.	29,95	28,66	6.497.828,64	0,914	31,99758	8
3 ATI C.L.A.F.R. Soc.Coop. - C.L.A.F.C. Soc. Coop.	39,06	30,14	6.362.824,12	0,934	32,67650	3
4 Castellano Costruzioni Generali Srl.	24,14	23,51	6.966.430,78	0,853	29,84524	11
5 ATI CO.IN.E. (Consorzio Infrastrutture Europee) Consorzio Stabile - Gasser s.r.l.	38,50	13,13	7.911.722,48	0,751	26,27933	7
6 E.I.M.A.P.R.I.CE S.p.A.	35,05	34,78	5.940.422,74	1,000	35,00000	6
7 ATI Mestraro Spa - Mair Josef & Co. - Zortea Srl.	38,65	27,57	6.596.837,04	0,900	31,51735	5
8 ATI Oberosler Cav. Pierto Spa-CMSA Soc. coop. - Misconel Srl.	38,08	30,16	6.361.238,12	0,994	32,68464	4
9 S.I.T. SOCIETA IGIENE TERRITORIO S.p.A.	30,11	10,01	8.195.777,02	0,725	25,36853	10
10 ATI Strabag AG - I.C.I. Soc. coop.	32,22	8,22	8.359.154,31	0,711	24,87271	9
11 ATI Wipplaler Bau AG - Goller Bögl GmbH - Rabensteiner Bau GmbH	57,13	18,66	7.408.026,60	0,802	28,06615	2
maximale Punktezahl für Preis	35,00	punteggio massimo per prezzo				
Anzahl der Bieter	11	n° imprese offerenti				
niedrigster Preis	5.940.422,74	Prezzo più basso				
Zuschlagsempfänger impresa aggiudicataria	ATI Alpenbau GmbH. - Erdbau GmbH. - De.Co.Bau GmbH. - Repetto Costruzioni Srl.					
Abschlag auf Ausschreibungssumme ribasso sull'importo a base d'asta	18,180					
angebotener Preis prezzo offerto	7.452.163,01					
Kosten für die Sicherheit costi per la sicurezza	90.890,00					
Vertragspreis importo contrattuale	7.543.053,010					